

mǎ mǎ hǔ hǔ
马马虎虎
出自：茅盾《子夜》

改编者：何曼

sòng cháo yǒu yī wéi huà jiā tā huà huà bú zài yì xì jié yǒu yī tiān huà jiā yào huà yī zhī wēi měng de lǎo hǔ jǐ bǐ zhǐ hòu lǎo hǔ tóu huà chū lái le jiē zhe tā kāi shǐ huà lǎo hǔ de shēn tǐ dàn huà jiā zěn me dōu xiǎng bù qǐ lái lǎo hǔ de shēn tǐ zhǎng shén me yàng le tā xiǎng zhe yě xǔ gēn mǎ de shēn tǐ chà bù duō ba āi bù guǎn zhè xiē xì jié le yú shì yī zhǐ zhǎng zhe lǎo hǔ tóu mǎ shēn tǐ de guài wù huà chū lái le dà huà jiā hěn mǎn yì gěi zhè fú huà qǔ míng wéi mǎ mǎ hǔ hǔ měi zī zī de bǎ tā guà zài le qiáng shàng

宋朝有一位画家，他画画不在意细节。有一天，画家要画一只威猛的老虎。几笔之后，老虎头画出来了。接着他开始画老虎的身体。但画家怎么都想不到老虎的身体长什么样了。他想着：“也许跟马的身体差不多吧。哎，不管这些细节了。”于是，一只长着老虎头马身体的怪物画出来了。大画家很满意，给这幅画取名为“马马虎虎”，美滋滋地把它挂在了墙上。

tā de dà ér zǐ huí lái kàn dào zhè fú “mǎ mǎ hǔ hǔ” hòu wèn fù qīn nín zhè huà de shì mǎ hái shì lǎo hǔ ya fù qīn shuō shì mǎ kě yǐ qí zhe pǎo de mǎ ya méi duō jiǔ xiǎo ér zǐ yě lái wèn le fù qīn zhè shì lǎo hǔ hái shì mǎ ne huà jiā dá dào shì lǎo hǔ nǐ yào shì dǎ liè dǎ dào zhè me yī zhǐ lǎo hǔ kě zhí bù shǎo qián ne

他的大儿子回来看到这幅“马马虎虎”后，问：“父亲，您这画的是马还是老虎呀？”父亲说：“是马，可以骑着跑的马呀！”没多久，小儿子也来问了：“父亲，这是老虎还是马呢？”画家答道：“是老虎，你要是打猎打到这么一只老虎，可值不少钱呢！”

dì èr tiān huà jiā de liǎng gè er zǐ lái dào sēn lín dǎ liè xiōng dì liǎng yī gè xiàng zuǒ yī gè wǎng yòu zǒu le yī huìr dà ér zǐ kàn dào yī zhǐ lǎo hǔ cuàn le chū lái zhè ge tóu wǒ rèn shi fù qīn shuō zhè shì kě yǐ qí zhe pǎo de mǎ wǒ kě yǐ qí zhe tā qù dǎ liè le shuō wán dà ér zǐ bèng bèng tiào tiào pǎo dào le lǎo hǔ shēn hòu fān shēn jiù yào qí tā lǎo hǔ nǎ shì nà me hào qí de yī jiǎo jiù bǎ dà ér zǐ tī fēi le lín zi de lìng yī biān xiǎo ér zǐ kàn dào yī pǐ mǎ zhèng zài chī cǎo wǎ shì lǎo hǔ sì tiáo tuǐ yòu xì yòu cháng jiù shì fù qīn huà de lǎo hǔ méi cuò xiǎo ér zǐ lā qǐ gōng duì zhǔn mǎ tuǐ shàng shè le yī jiàn mǎ zhǔ rén tīng dào dòng jìng gǎn máng pǎo le guò lái zhuā zhù xiǎo ér zǐ ràng tā péi mǎi zhè pǐ bǎo mǎ de qián

第二天，画家的两个儿子来到森林打猎，兄弟俩一个向左，一个往右。走了一会儿，大儿子看到一只老虎窜了出来：“这个头我认识，父亲说这是可以骑着跑的马。我可以骑着它去打猎了。”说完，大儿子蹦蹦跳跳跑到了老虎身后，翻身就要骑它。老虎哪是那么好骑的，一脚就把大儿子踢飞了。林子的另一边，小儿子看到一匹马正在吃草。“哇，是老虎！四条腿又细又长，就是父亲画的老虎没错。”小儿子拉起弓，对准马腿上射了一箭。马主人听到动静，赶忙跑了过来，抓住小儿子，让他赔买这匹宝马的钱。

mǎ mǎ hǔ hǔ
马马虎虎
出自：茅盾《子夜》

改编者：何曼

gù shì de zuì hòu huà jiā kàn dào bèi lǎo hǔ tī shāng de dà ér zǐ yǐ jí shè shāng bié rén mǎ yào péi qián de
故事的最后，画家看到被老虎踢伤的大儿子以及射伤别人马要赔钱的
xiǎo ér zǐ cái zhōng yú dǒng dé mǎ guī mǎ hǔ guī hǔ huà huà bù néng cū xīn dà yì mǎ mǎ hǔ hǔ yòng lái bǐ yù
小儿子，才终于懂得马归马，虎归虎，画画不能粗心大意。马马虎虎用来比喻
yí gè rén zuò shì bù rèn zhēn bù xì xīn
一个人做事不认真，不细心。